





# 來論

## 寫在達權社社慶五十八週年紀念之前

洪卒

「紅名高懸」最低限度達六個月，無人把紅名除去，才能獲准有資格參加結盟入黨的隆重儀式，真正成為洪門大家庭中的一份子……

海外華人社團組織不下千餘，惟入會的條件，通常只限於會員介紹，填妥表格繳費便成為會員了，惟只有洪門組織的大會過程具有一重要特徵，在未填報表格及繳費之前，先要用一張紅紙把申請者的姓名、籍貫、年歲寫上，掛懸在大堂最顯眼的地方，讓所有的會員均有機會看到申請人的簡單履歷，該項名單懸掛最低限度要有六個月的時間，倘始終無人反對，則申請人方有機會正式辦理入會手續，並准予宣誓加盟。

為什麼申請加入洪門，事前要把名字掛在大堂如此長久呢？一言以蔽之，要防堵不法之徒混入洪門，防止奸細潛入從中破壞，最重要的意義還是在於要吸收所有會員願意接納的人加入洪門，共圖大業。

試問一個聲名狼藉，劣德敗行的無恥之徒，他的名字能够高懸數月而屹立不移嗎？試問洪門中人歡迎一個招搖撞騙、到處樹敵的人加入為伍嗎？不立刻把他的名字除去才怪呢！所以洪門大放招賢納士並不濫是收會員，除了要有會員介紹之外，更重要的還是需要通過較嚴選或考試之類更困難的掛名六個月考驗，然後才有機會入會，因此一個洪門不問，背後有問題的人物，可以說洪門永遠是為他們所關照。

洪門歷史悠久，開功立業凡三百載，時到今天，獲得加拿大聯邦政府核准註冊為合法的團體經得起任何的考驗，巨古而常新，歷久而不變，有賴於挑選新進會員其格與大公無私所使然。

未入會前已如是嚴謹，對於已入會之後而中途離席，或勾結外人奸人，明比作惡，企圖對洪門不利之「七」人物（與心不忠的人，洪門稱為「七」）處理更加嚴明，專責監督及彈劾不忠會員的工作即由達權社負責。

顧名思義，達權社係維護洪門的核心組織，有監督洪門機構，不致落入奸人之手，或僅由一二個專橫暴戾的人把持，俾使洪門均建公權，無分大小，同等有盡義務權利之機會。

時代的巨輪不停向前進，人事演變日繁，洪門下機構產業繁多，良莠不齊，不可不察，當今之務，達權社至要發揮其原始創立的宗旨，伸張正義，務使人人有權，達到「我權為公」，方是至善。筆者僅是洪門新進會員的一名小卒，惟對我會愛念殊深，際茲達權社成立五十八週年紀念慶典前夕，特綴數言，聊表寸心。

684-3743 684-4822

### 桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

地方清潔  
服務週到  
大廚小酌  
豐儉隨意  
備有光顧  
無任歡迎

### 攝影結婚相館

Flaming Stenders Photography  
近身攝影，特別技術效果，特備各式  
十五元，結婚後十五天領取，包括二十  
幅八寸乘十寸相片，由一百個底選擇，  
并送贈二十五元禮券為新婚禮物，雲  
與 Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St., 洽  
商，晚六時後電話：21-9914 星期六  
，星期日，星期一至日，華語接洽。

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

專營香港機票  
直達價平舒適  
各埠班機任選  
機票即定即發  
直接代理廿年

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新穎彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照，奉送大相  
特價九折，每張25仙  
彩相印，即影即有  
平親又快，歡迎惠顧

### 日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

精選豆腐  
清甜可口  
幼滑可口  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午十時，更由  
下午五時至十時。  
星期六星期日及  
假期市提早九時半  
開市，電話：  
六八五、〇七五  
六八四、九三三  
每逢星期三休息一天

### 有單大房出租

請電話：254-8066

### 余氏電器

持有政府牌照，專門修理及安裝  
新舊電線，價錢公道，免費估價  
電話：二五五-二二八八

### 炳記裝修

水喉做木，廚房抽氣扇。  
電話：八七二-二一三〇

### 地產出賣

購買此約七十八畝地產，在無眼  
制區，園地有十畝，位於 Mission  
埠，欲知詳情請與余維維 Berni  
Leong 531-1514 晚間或辦公室  
530-5111 Hugh & McKinnon  
Realty.

### 好風景柏文出賣

有二十六畝，位於陽光照耀的白  
石嶺，有五年新，步行至海灘，  
總收入每年約五萬四千九百元，  
定銀十萬元可以交易。

### 莊士頓駕駛學校

有八畝地，有圍欄，用市府  
來水，兼有兩睡房及兩廁，廚房  
馬房及用具在內，欲知詳情電  
話：MacFerguson Realty 11594  
224th St., Maple Ridge, 483-8651  
晚間 Helen Fern 467-1748 or  
Hugh Hammond 467-3583.

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價 美國上等靚綠苗 大平特平

刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

### 德誠

承接做木泥水  
油漆土庫間格  
瓦花仔磚

電話：二五五-二二八八

### 唱片總匯

名廠山水牌唱機組合  
特平由 \$399.95  
寶達公司平價市場  
片打東街124號 Tel. 688-5834

### 易學速成，教法新穎

更可向政府取回津貼  
五十元，本校備有專人  
翻譯筆試，請與王志龍  
君接洽。

電話：325-7965  
324-7025  
校址：六六八二舖街

### 屋主自賣

廿九街東，三三二五號，近巴士  
學校，二層四睡房，二客廳，二  
浴室，供三萬八千低息銀期，五  
萬四千五百，下午五時後，電話  
四三七 六七九二。

### 雙入房出租

交通方便，包電火，應有盡有，  
請電六八三-三五〇二或二五三  
一〇二八。

### 華園

Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

喜慶壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有： 豪華典雅的裝修  
正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠  
新出品 特價推銷  
富豪牌 蠔油  
五庄 每罐 五元五毫  
一磅庄 每樽 一元一毫五  
半磅庄 每樽 七毫

### 梁榮

LEONG KEE  
504 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話：254-1203  
254-6816

(承接大小土木工)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦  
天面，扶正傾斜屋頂，修理水喉當此建築業興隆  
磚屋地等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠  
顧，倒履相迎。

地址：畢力山打街五〇四號  
電話：式五四一六八一六  
夜間電話：式五四一二〇五

### 粟米油兩罐特價 九個九

午餐肉特價 六毫二

各式補品藥材麗參燕窩  
大量平價供應

### 連實業出讓

位於沙省五號及廿五號公路，麥  
國及商業中心，人口二千，生  
財具齊備，生意好，銀期短，  
最合家庭式做，樓上廚房，廁  
客廳及四睡房居住，今因人力缺  
乏，願割愛出讓，各方人士如有  
興趣者，來函電話詢問均好：  
Mrs. Mah Red & White Store  
P.O. Box 744 Wadena Sask.  
電話：338-2551

### 專梳各種類犬毛

由星期日至星期六，上午九時  
至下午五時，位於4280A舖街，  
電話：874-6914 預約時間。

### 食家推薦遠勝自製

喜慶壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有： 豪華典雅的裝修  
正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

### 富源隆食品廠

新出品 特價推銷  
富豪牌 蠔油  
五庄 每罐 五元五毫  
一磅庄 每樽 一元一毫五  
半磅庄 每樽 七毫

### 中華特價中心

溫哥華片打東街一二七號  
(名國酒家隔鄰)  
電話：六八一-二八二五

### 新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
遠溶檸檬茶 甜酸蕃頭  
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

### 國信公司

TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：682-2244

新到大幫  
靚花旗參  
零沽批發  
一律歡迎

### 金源利興

JIM LEE YUEN HING KEI  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

直接進口  
雲南白藥  
批發零售 一律歡迎

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings  
Douglas & Pandora  
Vancouver, B.C.  
Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，  
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜  
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱  
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

好消息，適合中西餐館用  
各種西土  
蝦肉 龍蝦肉  
去頭蝦  
琵琶蝦尾

大批運到 特價發售  
珠江牌厨用三蒸酒  
冰鮮黃魚 冰鮮鮫魚  
冰鮮紅魚 冰鮮生魚  
冰鮮白魚 冰鮮立魚

### 廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.  
Phone: 683-3032

新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
遠溶檸檬茶 甜酸蕃頭  
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子







新電話：總務部 - 665-7225  
存戶部 - 665-7226

定期存款  
改善辦法

六月一日起  
定期存款額  
由一千元起  
每月有息收

私人貸款  
商業貸款  
無任歡迎

經理：馬國材 Manager: T. Mah



因此稱星宿海「老魔」為「老人」，武林人士都稱這「化功大法」為「妖功邪術」，他卻稱之為「奇門武學」，這才這魔一交手，他察覺魔的內功修為，決計不在星宿老魔之下，不會是那老魔的弟子傳人，是以用了「結交」兩字，雖然他與石清子是一般人，但吐屬辭，却是大不相同了。

保定帝冷笑道：「久仰大輪明王，睿智圓通，識見非凡，却出口出這種謬論，星宿老魔多行不義，我段氏子弟豈能跟他有何關係？」鳩摩智心中一怔，段譽又道：「你還是客，天龍寺以禮相待，你却胆敢犯我伯父，」

段譽冷笑道：「久仰大輪明王，睿智圓通，識見非凡，却出口出這種謬論，星宿老魔多行不義，我段氏子弟豈能跟他有何關係？」鳩摩智心中一怔，段譽又道：「你還是客，天龍寺以禮相待，你却胆敢犯我伯父，」

# 天龍八部

第二十六回  
千載難逢：(三〇九)

### 振華器瓷有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本店特由香港  
辦到大批瓷具  
及各種用具  
應顧客需求有  
等貨品八折大  
平賣批發零沽  
一律歡迎

### 漢和建築公司

新舊房屋土庫設計  
各項工程建築修理  
電線水喉冰櫃冷氣  
請電：254-5249

### 昌記油漆裝修

承接泥水木工傢  
私各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：三五四一七五〇至  
六八七 四〇九四

### HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.  
Canada V6A 1X5

本月特價  
定居長期房  
每月六十五元  
剪此告白帶來  
與陳君接洽

### 曹振興

政府合法牌照  
裝置或修理水喉、電器、煤氣、暖氣、一切工作 保潔滿意

Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-5612 876-6872

### 益豐茶室

Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中秋月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

### 大昌有限公司

DAI CHEONG LTD.  
片打東街249號  
電話：685-8717

專營：  
京菓海味  
鮑魚翅肚  
熟藥成藥  
鹿茸藥材  
抄參幼藥

### 德深公司

1-2-3 Bean Sprouts  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

遠近交易  
鮮豆芽菜  
靚黃豆  
發菜綠豆  
便捷妥當

### 兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.  
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃  
具有政府執照

四三三 一八三三(日)  
四三三 一八三三(夜)  
電話：四三三 一八三三

### 蔣佐治電視公司

三週年大減價由七月十五號至廿一號止，二十五寸全原子粒Neotron牌彩色電視，原價九百九十五元，特價祇賣七百四十九元。其他款式及貨品，一律八五折優待。欲買又平又靚電視機及收音機，又新聲廣播音機等，請到蔣佐治電視公司選購。貨真價實，可充銀期。地址：二一零六喜士定東街電話：二五三 一九四三。

### 沙省生意連實業出售

本餐館位於沙省第四公路，交通便利，埠有來去水，天然地氣，中小學和醫院，打獵之區，生意向來興旺，是因人力問題，迫要割讓，有意者請來面談。地址：Modern Cafe Kyle, Sask. S0L 1T0

### 省龍龍書法社

610 HAWKS AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4  
電話：253-1093

文房聯各會中  
印書聯各會中  
印書聯各會中  
印書聯各會中

### 裕華國產百貨公司

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.  
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9  
Phone: 688-7441

統辦國產百貨  
歡迎參觀選購

### WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520 684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
及精通各種語言

### 王菓

宜千餘人摘好地菓  
每天有巨型巴士接送，如有意者請每天下午七時後，與經理牛仔接洽。

電話：874-6272 874-0142

### 香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.  
由經驗豐富駕駛師傅及夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：二一八 一四六二或四三三 〇一〇三

### 金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫、天板、龍柱、壁飾、屏風、花邊、圓拱門、古銅品等。華貴美觀，經濟實惠，尺寸合適，隨時更換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。並具專業人材，服務各型牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

### 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 明記汽車修理

專上門為君修理大小汽車工程，保證工作收費低廉，免費估價，請撥電話：327-6131黃君接洽。

### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada

專售各種 廉價機票  
香港、台灣、日本、東南亞及歐美  
免費代辦旅遊證件  
電話：(604) 689-6412或681-3816  
◎晚間及星期日：253-3826  
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時星期六上午九時至四時

### 加惠電視修理

早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三 一六五三。晚間三三三 一六九二九。地址：一四八五號七十街西。

### 時代冷氣

僑胞光顧  
雪櫃冷氣  
工程有限 公司  
地址：士嘉堡東街六九六號  
公司：254-7325  
住宅：684-9861  
24小時服務 住宅：684-9861  
設計按裝

### 黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公。電話：681-7738，敬告客戶知照。請移玉步，光臨指教。

專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Home Agencies  
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
TEL: 684-1754

### 新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver, B.C. V6A 1P2  
Tel. 681-6037

夏季盛大酬賓：  
女裝涼拖 兩對 一元七角九分  
前進牌籃球鞋特價每對三元五角  
兩對五元五角  
國產成藥，茶葉，服裝一律九折優待。  
另有特價商品供應，歡迎選購

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
喜士定東街289電話六六九 零八至五

新到  
紅梅牌「味素」大量供應  
人參精，人參丸  
銀翹解毒片，寶珍膏  
黃連素片，肥仔水  
批發零沽，一律歡迎

### 利民企業有限公司

唐山商場聯合清貨大平賣

特  
日二江竹笠北男玉貝美體中  
期百豆蔗海京男石盆加育國  
：豆蔻芽奶庄庄亮淨牙膏用皮  
：珠芽粉油恤恤品品  
：一江生精話梅原買九元五毫  
九七六年七月卅一日起，售完為止，請行先步。

### 華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話：873-1881  
傳呼：25-898

▲房屋：一樓七樓下各二睡房，廳房，及浴室，另有全土庫，有得佳，有租收，位於十一街夾田街，售價僅收五萬二千九百元。  
▲西區住宅：近田街廿二街西二百四十一號，二房二廳，廚房，浴室，土庫另有一睡房及浴室，售價六萬三千五百元。  
▲商業舖：一樓，位於細街西百老匯東街地特長，通到第八街五十呎闊，月收租二千元，取價二十八萬五千元。  
▲東區柏文樓：十七組，十二年新，一組二睡房，九組一睡房，七組Studio年收三萬五千餘元，一半有騎樓，取價每組一萬八千元。  
▲柏文二組：一廿二年新，二房二廳，一組位於百老匯東街近沙街，一組位於北雲中心區，近海邊，皆有風景，取價特廉，歡迎電詢。

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
780 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬  
五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎選購及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。



  
**周慶偉 視光學博士**  
**驗眼配鏡專家**  
**精配隱形眼鏡**  
 JACK K. CHOW  
 RAYMOND S. CHOW OD.  
 OPTOMETRIST TEL. 685-8232  
 685-8232  
 518 Main St. Vancouver 4, B.C.



### 錢學森揚名世界

——近代錢姓均赫赫有名——

百家姓

▲火箭專家航空奇才  
錢學森，這位中國現代科學史上的一位傑出人物，於一九七九年七月廿九日，在洛杉磯逝世。錢學森，字錢三強，浙江杭州人。他早年留學美國，在麻省理工學院獲得博士學位。他曾任美國空軍上將，是美國著名的火箭專家。他為美國的火箭事業做出了巨大的貢獻。他於一九五五年回到祖國，為祖國的火箭事業貢獻了畢生精力。他曾任中國科學院院長，是中國著名的科學家。他的逝世，是中國科學界的重大損失。

### 名旦筱丹桂死得慘

筱丹桂，這位上海灘的名旦，死得真慘。她生前在舞台上光彩奪目，死後卻在黑暗中淒涼地死去。她的死，是上海灘的一個悲劇。她的死，也是中國社會的一個縮影。她的死，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。她的死，也反映了當時藝術家的悲慘命運。她的死，是中國社會的一個痛點。她的死，也是中國社會的一個傷口。她的死，是中國社會的一個烙印。她的死，也是中國社會的一個警示。

### 錢謙益絕無遺憾

錢謙益，這位明末清初的著名學者，死得真慘。他生前在學術上取得了巨大的成就，死後卻在黑暗中淒涼地死去。他的死，是中國學術界的一個悲劇。他的死，也是中國社會的一個縮影。他的死，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。他的死，也反映了當時學者的悲慘命運。他的死，是中國社會的一個痛點。他的死，也是中國社會的一個傷口。他的死，是中國社會的一個烙印。他的死，也是中國社會的一個警示。

### 詩壇

贈加中會館主席張君  
張君，你是一位偉大的領袖，你是一位偉大的導師。你為我們指引了方向，你為我們樹立了榜樣。你為我們貢獻了力量，你為我們贏得了榮譽。你為我們創造了未來，你為我們贏得了希望。你為我們帶來了幸福，你為我們帶來了快樂。你為我們帶來了和平，你為我們帶來了安寧。你為我們帶來了繁榮，你為我們帶來了昌盛。你為我們帶來了進步，你為我們帶來了發展。你為我們帶來了希望，你為我們帶來了未來。你為我們帶來了幸福，你為我們帶來了快樂。你為我們帶來了和平，你為我們帶來了安寧。你為我們帶來了繁榮，你為我們帶來了昌盛。你為我們帶來了進步，你為我們帶來了發展。你為我們帶來了希望，你為我們帶來了未來。

### 新屋招租

1. 在Boundary Road 近四十五街東樓上  
有房間，適合夫婦或單身男女。  
2. 在Boundary Road 近四十五街東樓下  
有一房，可以租給兩房。  
3. 在Red Street 近Rupert Street 全間一房四房  
有車房，請電：433-0239

### 訃告

先慈周氏夫人，於一九八六年七月廿九日，在洛杉磯逝世。周夫人，字周氏，浙江杭州人。她生前在家庭中勤勞賢惠，死後在天堂安息。她的死，是家庭的一個悲劇。她的死，也是中國社會的一個縮影。她的死，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。她的死，也反映了當時婦女的悲慘命運。她的死，是中國社會的一個痛點。她的死，也是中國社會的一個傷口。她的死，是中國社會的一個烙印。她的死，也是中國社會的一個警示。

### 分佈通告

為通告事：本部秘書鄭國輝因將遷移本埠而提出辭職，經開會決議決秘書職務由鄭國輝接任。今後有關黨務往來，請與鄭秘書接洽。特此通告。

### 黨近埠門民治黨

林樹森五十元，都明民治黨三十元，柯和民治黨十元，鄭發祥十元，周偉雄十元，鄭務本十元，鄭伯祥十元，黃相五元，謝池三元五毫，鄭秋盛二元五毫。

### 分層靚屋出租

交通方便，地方清靜，樓上式房一廳及廚房，樓下式房一廳及廚房有意者請電：524-0923。

### 西區雙邊仔屋

一點至四點，十七年新，每邊三睡房及土庫完成一廳一房及浴室，石米外牆，上等材料，地段八十七尺乘一百廿尺，開價十四萬餘，請到 7655 Cambie St. 洪錦榮八二一七三三三三或三三三三三三三。

### 新屋招租

1. 在Boundary Road 近四十五街東樓上  
有房間，適合夫婦或單身男女。  
2. 在Boundary Road 近四十五街東樓下  
有一房，可以租給兩房。  
3. 在Red Street 近Rupert Street 全間一房四房  
有車房，請電：433-0239

### 大間住宅出賣

兩個客廳，兩個浴室，兩廚房，六個睡房，位於 1016 East Pender St. 取價四萬九千五百元，電話：Fred Henderson 288-4877 or 437-5571 廿四小時應命。

### 新土庫出租

二房一廳，全部地毯，廚廁俱全，交通方便，各門口口請晚五時至九時，電話：八七二，五九九一。

### 雅潔高土庫出租

廚房一廳廚廁俱全，近 Commercial Ave. 電話：二五五，三三二六。

### 聘請中西廚一名

薪金優，包住宿，零識普通英文，年齡不拘，請來函接洽。New Blue Sky Restaurant, P.O. Box 541, Chetwynd B.C.

### 吉屋出賣

六十街東兩睡房廚廁俱全另土庫兩房廚房浴室環境清靜電話：二二二，二〇五九。

### 大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，保證足鐘，並代備翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四，一八八七先生洽。

### 東閣公司

第一門市 585 號哥街  
第二門市 290 喜士定東  
本週特價  
傾銷貨品  
由星期四至星期日

### 金山甜橙

每箱五元九毫九  
香甜芒果 每箱五元九毫九  
壹級桃果 每箱五元九毫九  
清甜蜜瓜 每箱五元九毫九

### 新到靚青椒

每箱五元九毫九  
新到靚青椒 每箱五元九毫九  
珠江牌黃片糖 每箱五元九毫九

### 福祿壽大力即食麵

每盒一元九毫九  
各式酥糖 每包五毫九  
另有新到大量合時鮮  
靚瓜，菜，生菓，雜  
貨齊全價格特平。

### 敬請駕臨惠顧

第一門市營業時間：  
星期一至星期日  
上午九時至下午六時  
星期五下午九時至下午九時  
FRUITLAND MARKET  
555 CURE AVE. VANCOUVER, B.C.  
Phone 685-4929  
200 E. HASTINGS ST.  
TEL: 689-7638

### 週末開放

東區十四街，1292 號，存屋地一畝二睡房，另土庫兩房，取價五萬三千五。週末二時至四時開放，歡迎參加。

### 住宅自賣

位於 6908 Beatrice St. 電話 325-0062  
二睡房，土庫完成，售五萬二，晚七時後。電話：324-4718

### 屋主自賣

贊那黃，現年二十四歲，土生，大學程度，欲徵由廿五至三十間男男女女，通訊郵箱三五零九五，雲哥華。  
P.O. Box 35055 Vancouver, B.C.

### 徵男

有酒牌餐館生意出賣  
有意請來信詢問。Elite Cafe Ltd.  
4904 - 50th Avenue Lloydminster,  
Alberta T9V 0W6

### 開屋上層出租

近中區小學，三睡房浴室，電話：三二四，〇五〇或三二五，〇〇九。

### 光猛屋招租

近中區小學，三睡房浴室，電話：三二四，〇五〇或三二五，〇〇九。

### 摸骨手相面相

剪報看相十元  
片打東街八十號二樓（華新書局旁）怡觀大相士  
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時  
義教，星期日及假期照常，每日上午休息。

### 代東

謹擇一九七六年八月一日（星期日）下午一時在堂所舉行全加余風采堂第七屆親大會暨總籌備處廿五週年紀念典禮恭請各地風采堂及通訊處代表列位馬氏世表謝氏世表各名族姊妹親友等蒞臨指導賜顧榮幸同日午後五時半假座名園酒家宴請光

### 籌備處同人敬約

全加余風采堂第七屆親大會暨總籌備處廿五週年紀念典禮恭請各地風采堂及通訊處代表列位馬氏世表謝氏世表各名族姊妹親友等蒞臨指導賜顧榮幸同日午後五時半假座名園酒家宴請光

### 羅親米！

丁香牌！雙象牌！  
世界著名暹羅絲苗米，質地特佳，營養豐富，潤滑可口，與眾不同，最合華人胃口，為饕餮餽贈需求，特別從泰國運到，丁香，雙象牌將於短期內在華埠各大商號出售。

### 口福！你知我知！

人人皆知！  
為酬謝顧客，在介紹期間內，凡購米一包，奉送飯碗一個，快子一對及抽獎券一張。頭獎名貴玉手鐲，二獎名貴彩屏風，三獎國畫，四獎雙龍人龍龍被，數量有限，送完即止，欲購從速！

### 聯合環球貿易有限公司啓

摸骨手相面相  
剪報看相十元  
片打東街八十號二樓（華新書局旁）怡觀大相士  
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時  
義教，星期日及假期照常，每日上午休息。

### 有酒牌餐館生意出賣

有意請來信詢問。Elite Cafe Ltd.  
4904 - 50th Avenue Lloydminster,  
Alberta T9V 0W6



